

Заключили дополнение к соглашению о сотрудничестве (30.05.2019)

(Понедельник, 21 декабря 2020 г., Харбин)

Факультет гуманитарных и социальных наук Хэйлунцзянского восточного университета, Китай, именуемый в дальнейшем «Гуманитарный факультет Восточного университета», в качестве контрагента, и частное общеобразовательное учреждение «ОАО РЖД школа-интернат №30», именуемая в дальнейшем, стороной В, совместно подписываем это соглашение о нижеследующем:

1. Формы сотрудничества

1.1 Стороны настоящего соглашения обязуются совместно осуществлять деятельность по обмену опытом, направленную на развитие культуры и образования на основе общих интересов.

1.2 Создание онлайн-базы для языковых стажировок. «Гуманитарный факультет Восточного университета» реализует программу «Преподавание китайского языка русским студентам» посредством онлайн-обучения. «ОАО РЖД школа-интернат №30» соглашается предоставить учащихся для обучения и обмена опытом.

1.3. Стороны обязуются Осуществлять онлайн-мероприятия по культурному обмену. Обе стороны организуют студентов для проведения онлайн-обменов, изучения образовательных программ, культуры, изучения языков и проведения сетевых мероприятий для укрепления взаимопонимания и дружбы между молодежью Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

1.4. Школа соглашается сформировать онлайн-группу по изучению китайского языка. Гуманитарный факультет Восточного университета обязуется организовать студентов специальности «Международное китайское образование» для преподавания китайского языка учащимся «ОАО РЖД школа-интернат №30».

2. Обязанности обеих сторон

2.1 Обе стороны обязаны сотрудничать друг с другом по плану реализации проекта, указанным в этом контракте.

2.2. Предоставлять друг другу собственные информационные ресурсы в соответствии с законодательством.

2.3 Обоюднo искать решения проблем, возникающих при выполнении контракта.

3. Прочие условия

3.1 Настоящее соглашение вступает в силу с даты подписания и будет действовать до 31 декабря 2021 года. Если ни одна из сторон не объявляет о своем намерении прекратить действие за месяц до истечения срока действия этого соглашения, оно будет автоматически продлено до следующего года.

3.2 С согласия обеих сторон настоящий договор может быть изменен или расторгнут заранее.

3.3 Расторжение договора в одностороннем порядке предусматривает, что в течение одного месяца до начала следующего учебного года другая сторона должна быть письменно уведомлена о расторжении договора об участии.

3.4 Настоящий договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой стороны и по одному для каждой стороны, которые имеют одинаковую юридическую силу.

黑龙江东方学院人文社会科学学部（简称“东方”）

150066, 哈尔滨市, 平房区哈南 19 号 1 路

Факультет гуманитарных и социальных наук Восточного университета Хэйлунцзян (сокращенно "Дунфан")

Road 1, No. 19, Hanan, Pingfang District, Харбин 150066

签字(подпись):

盖章 (печать)

Полное наименование учреждения:

Частное общеобразовательное учреждение «Школа-интернат №30 среднего общего образования открытого акционерного общества «Российские железные дороги»

Краткое наименование учреждения:

Школа-интернат №30 ОАО «РЖД»

681010, Хабаровский край, г. Комсомольск-на-Амуре

пр.Ленина 58 корпус 3

签字(подпись):

盖章 (печать)



黑龙江东方学院与俄罗斯铁路开放股份公司第三十中学

合作协议（2019年5月30日）之补充协议

（2020年12月21日星期一哈尔滨）

中国·黑龙江东方学院人文社会科学学部以下简称“东方学院人文学部”，作为合同甲方，与私立通识教育机构“俄罗斯铁路开放股份公司第三十中学”，以下简称“俄铁三十中”，作为合同乙方，共同签订本协议如下：

1. 合作形式

- 1.1 本协议双方在共同利益的基础上，承诺共同开展旨在发展文化与教育的交流活动。
- 1.2 创建在线实习实训基地。“东方学院人文学部”组织“汉语国际教育”专业学生通过网络专题教学进行实习实践。“俄铁三十中”组织学生进行观摩、学习与交流。
- 1.3 实施线上文化交流活动。双方组织学生进行在线交流，认识对方的教育机制，了解文化，学习语言，举办联谊活动，以此增进俄罗斯联邦和中华人民共和国青年之间的相互理解和友谊。
- 1.4 组建线上汉语学习小组。“东方学院人文学部”分派“汉语国际教育”专业学生与“俄铁三十中”组建汉语学习小组，旨在促进两国学生的文化和教学交流活动。
- 1.5 协议双方可约定开展共同活动的形式。

2. 双方义务

- 2.1 双方有义务就本合同中规定的计划，项目实施等，相互提供协作。
- 2.2 在法律框架下相互提供各自拥有的信息资源。
- 2.3 针对合同实施过程中出现的问题进行研究并协商采取解决措施。

3. 其他条件

- 3.1 本协议自签署之日起生效，有效期至 2021 年 12 月 31 日，并且如果双方均未在本协议期满前一个月宣布其终止意向，则自动延长至下一年度。
- 3.2 经双方同意，本合同可以提前修改或终止。
- 3.3 合同终止单方面规定，在下一学年开始前一个月内，书面通知对方关于终止参与合同。
- 3.4 本合同一式 2 份，双方各 1 份，双方各持一份，具有相同法律效力。

4. 缔约双方签字

黑龙江东方学院人文社会科学学部（简称“东方学院人文学部”）

150066，哈尔滨市，平房区哈南 19 号 1 路

签字：

盖章



俄罗斯铁路开放股份公司第三十中学（简称“俄铁三十中”）

俄罗斯哈巴罗夫斯克地区，阿穆尔共青团，列宁那街 58 号

签字：

